



Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn
Eglises réformées
Berne-Jura-Soleure

Aus der Praxis – für die Praxis

www.kirchliche-bibliotheken.ch/kinderbibelwochen

4) Lieder

«Die Karriere des berühmten Josef in Ägypten»

Thema: mit Gott durch Veränderungen in unserem Leben

Biblische Geschichte: Josef



Ökumenische Kinderwoche in Kehrsatz 2016



VISION KIRCHE 21
GEMEINSAM ZUKUNFT GESTALTEN
REFORMIERTE KIRCHEN BERN-JURA-SOLOTHURN

«Aus der Praxis – für die Praxis»

zur Verfügung gestellt von:

Pfarrei St. Michael Wabern – Kehrsatz

Reformierte Kirchgemeinde Kehrsatz

Ökumenisches Zentrum (www.oeki.ch)

Mättelistr. 24

3122 Kehrsatz

Kontaktadresse: Ursula Kaufmann, ursula.kaufmann@oeki.ch

Material aus den Kirchlichen Bibliotheken:

Materialkoffer Josef, Materialkoffer Ägypten, Schwarzenbergfiguren, Nomadenzelt (für Josefstisch)

Zum Inhalt:

Vom verwöhnten Lieblingskind bis zum berühmten Verwalter des Pharaos durchlebt Josef unzählige Hoch und Tiefs, ist mit Neid, Rache, Verzweiflung, aber auch mit Anerkennung und Erfolg konfrontiert. Er wandelt sich durch all die Veränderungen und Erlebnisse, kann im Gegensatz zu seinen Brüdern auf Rache verzichten und Frieden schliessen.

Neid und Rache sind auch heute ein Thema. Wie können wir damit umgehen? Wie können wir zum Frieden finden? Und was hilft uns, wenn wir selber mal «im Brunnenloch» sitzen, traurig und verzweifelt sind? Im Wissen, dass Gott immer bei mir ist, muss ich mich davor nicht fürchten – mit Gott überspringe ich Mauern, wie es im Psalm 18 und im beiliegenden Lied heisst.

Alle Unterlagen zu «Die Karriere des berühmten Josef in Ägypten»:

- 1) Wochenplan, Ausschreibung
- 2) Einleitung, Josefstisch, Palmen, Bildnachweis
- 3) Tagesanfänge, Geschichten
- 4) Lieder
- 5) Werkstattplan, Tagesthema vertiefen
- 6) Werkstatt: ägyptische Leckereien
- 7) Werkstatt: Ketus und Inufus Atelier
- 8) Werkstatt: Pyramiden (Knaben)
- 9) Werkstatt: schöne Ägypterinnen (Mädchen)
- 10) Gottesdienst

Bibliotheken in Bern und Thun

Kirchliche Bibliothek Bern

Altenbergstrasse 66 / Postfach

3000 Bern 22

031 340 24 24

bibliothek.bern@refbejuso.ch

Kirchliche Bibliothek Thun

Frutigenstrasse 8

3600 Thun

033 222 61 26

bibliothek.thun@refbejuso.ch

Ägyptenlied

Kinderwoche Kehrsatz 2016 - Josef

Melodie: Mani Matter

Text: Ursula Kaufmann

arabisch

Am,2) Am,2)

Dm Am,2) E

Am,2)

1) beim Am Akkord wird nur die 1. 3. und 5. Saite angeschlagen

Chum mit, Ägypte wird dir sicher gfaue -
alti Palaschtsäu schön u gross wie Hae!
Wär weiss vilicht het scho
der gross sträng Pharao
mit sine Ching hie gspilt mit ere Baue.

Wandbilder gsehsch mit gschminkte Tänzerinne.
Die si so schön, es roubt dir alli Sinne.
U duftet hei si o,
das weis me vor Kleo-
patra, die het es Bad gno mit Milch drinne.

Versteckti Chünigsgreber, Hieroglyphe -
mir wei se sueche und ono begriffe.
Doch lö mir's lieber si
s'het Mumie derbi
und die si gruslig und tüe sicher miefte.

Lue d'Pyramide gseht me scho vo wit här.
Zum Boue brucht me Steine – das isch mordsschwär.
Mir bade nid im Nil,
dört hets viel Krokodil
u die hei sicher gärn es chlises Dessär.

Fride wünsch ich dir

1. e D e n

Fri - de wünsch ich dir ___ und

2.

Fri - de wünsch ich mir.

3.

Fri - de für eus al - li und

4.

für di gan - zi Wält.

Na-da te tur-be, na-da te es-pan-te:
Nichts soll dich ängs-ten, nichts soll dich quä-len,

quien a Dios tie-ne na-da le fal-ta.
wer sich an Gott hält, dem wird nichts feh-len -

Na-da te tur-be, na-da te es-pan-te:
nichts soll dich ängs-ten, nichts soll dich quä-len,

só-lo Dios bas-ta.
Gott al-lein ge-nügt.

aus Taizé

Lied *Mit meinem Gott kann ich über Mauern springen*

Musical score for the song "Mit meinem Gott kann ich über Mauern springen". The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of four staves of music, each with a circled number (1-4) above the first measure. The lyrics are written below the notes. Chords D, Em, and A4 are indicated above the staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.

①
D Em A⁴ 3
Mit mei - nem Gott ü - ber - sprin - ge ich Mau - ern

②
D Em A⁴ 3
zu mei - nem Gott aus der Tie - fe ich schrei. _

③
D Em A⁴ 3
Mit mei - nem Gott ü - ber - sprin - ge ich Mau - ern,

④
D Em A⁴ 3
denn sei - ne Lie - be macht mich frei.

Text + Melodie: Petra Deinhofer
© Strube Verlag, München

Gott mit dir übergumpe-ni Mure

Musical score for the song "Gott mit dir übergumpe-ni Mure". The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of four staves of music, each with a circled number (1-4) above the first measure. The lyrics are written below the notes. Chords D, Em, and A4 are indicated above the staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket.

①
D Em A⁴ 3
Gott mit dir ü - ber - gump - e - ni Mu - re

②
D Em A⁴ 3
dir rüef ig wes mir mau nid so guet geit.

③
D Em A⁴ 3
Gott mit dir ü - ber - gump - e - ni Mu - re

④
D Em A⁴ 3
will du bi mir bisch, bi ni frei.

Dr Hans im Schnäggeloch



In den Brunnen mit dem Kerl



KARAWANE

Von weit her sieht und hört man die Karawane kommen:

1. Gruppe beginnt leise, wird immer lauter.
 2. Gruppe setzt ein
 3. Gruppe setzt ein und singt die 3 Strophen, hört auf
 2. Gruppe singt noch 2x, immer leiser, hört auf
 1. Gruppe wird immer leiser
- Die Karawane verschwindet wieder

1. Gruppe

Ch - tsch - tsch. Ch - tsch - tsch

2. Gruppe

Sum ga - li ga - li ga - li sum ga - li ga - li.

3. Gruppe

1 Vo_ wy tem gsehsch d'Ka ra wa ne
Sum ga li ga li ga li, sum ga li ga li,
ih re Wäg dūr d'Wüesch li_ bah ne.
sum ga li ga li ga li, sum ga li ga li.

1. Scho vo witem gsehsch Karawane
ihre Wäg dūr d'Wüeshti bahne.

2. D'Sunne brönnt vom Himu abe
mir hei Durscht s'isch chum me z'ertrage.

3. Nach Ägypte isch's no wit,
doch s'chunnt necher mit jedem Schritt.

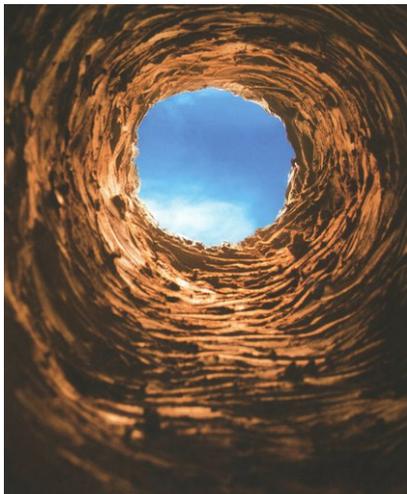
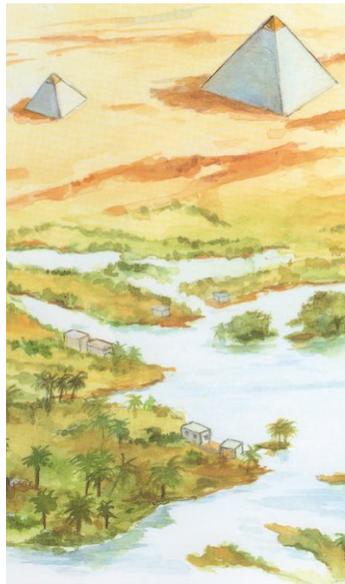
Ägyptenlied

Chum mit, Ägypte wird dir sicher gfaue -
alti Palaschtsäu schön u gross wie Haeue!
Wär weiss vilicht het scho
der gross, sträng Pharao
mit sine Ching hie gspielt mit ere Baue.

Wandbilder gsehsch mit gschminkte Tänzerinne.
Die si so schön, es roubt dir alli Sinne.
U duftet hei si o,
das weis me vor Kleo-
patra, die het es Bad gno mit Milch drinne.

Versteckti Chünigsgreber, Hieroglyphe -
mir wei se sueche und ono begriffe.
Doch lö mir's lieber si,
s'het Mumie derbi
und die si gruslig und tüe sicher miefte.

Lue, d'Pyramide gseht me scho vo wit här.
Zum Boue brucht me Steine – das isch mordsschwär.
Mir bade nid im Nil,
dört hets viel Krokodil
u die hei sicher gärn es chlises Dessär.



Der Hans im Schnäggeloch

het alles was er wott!
Und was er het, das wott er nid,
u was er wott, das het er nid.
Der Hans im Schnäggeloch
het alles, was er wott.

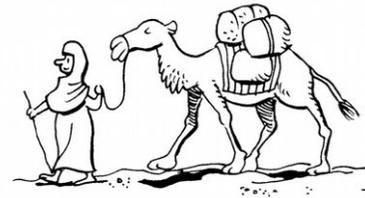
In den Brunnen mit dem Kerl!

In den Brunnen mit dem Kerl!
Werft ihn rein! Lasst ihn schrein!
Werft ihn, werft ihn, werft ihn rein!

Gott mit dir übergumpen'i Muure
dir rüef'i wens mir mal nid so guet geit.
Gott mit dir übergumpen'i Muure,
wüu du bi mir bisch bin'i frei.

Friede wünschi dir

u Friede wünschi mir
Friede für üs aui u für die ganzi Wält



Karawane

1. Gruppe:

Ch-tsch-tsch. Ch-tsch-tsch.

2. Gruppe:

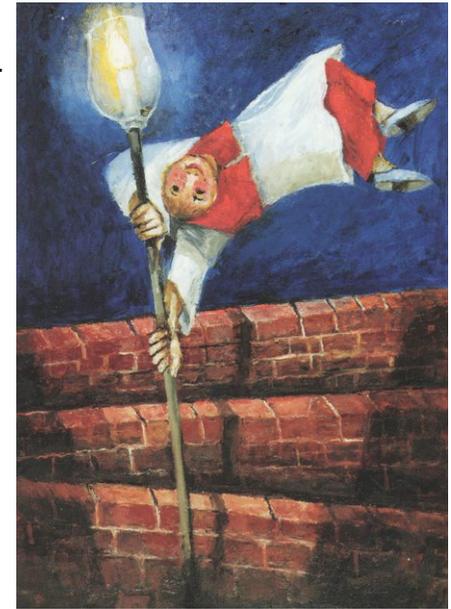
Sum gali gali gali sum gali gali.

3. Gruppe:

Scho vo witem gsehsch Karawane
ihre Wäg dür d'Wüeschti bahne.

D'Sunne brönnt vom Himu abe
mir hei Durscht s'isch chum me z'ertrage.

Nach Ägypte isch's no wit,
doch s'chunnt necher mit jedem Schritt.



Nada te turbe

nada te espante:
quien a Dios tiene
nada le falta.
Nada te turbe,
nada te espante:
solo Dios basta.

Nichts soll dich ängsten,
nichts soll dich quälen,
wer sich an Gott hält,
dem wird nichts fehlen.
Nichts soll dich ängsten,
nichts soll dich quälen,
Gott allein genügt.

